

1. Antes de usar as estantes REA, estas devem ser cuidadosamente limpas e desinfectadas.

2. Mantenham as estantes REA muito limpas de modo a nao contaminar os alimentos (matérias primas ou produtos). A eventual camada de cal tem de ser removida com um produto de limpeza anti-calcário.

3. Método de limpeza e desinfecção:

Pré-limpeza
Remoção e destruição de produtos residuais. Proceder a um processo de remoção a seco sempre que possível.

Limpeza manual
Utilizar uma escova em todas as partes das estantes REA que necessitem de limpeza ou fazer uso, unica e simplesmente, de um pano humedecido em água quente e detergente. Seque bem com um pano completamente seco.

Desinfecção
Utilize um desinfectante próprio para desinfecção das estantes REA depois das lavar e enxaguar cuidadosamente.

4. Para uma utilização OPTIMA das estantes REA, deve-se proceder regularmente a este processo de limpeza e desinfecção.

Requisitos necesarios dos produtos e panos de limpeza
Os agentes de limpeza e desinfecção devem obedecer aos requisitos legais e devem de estar registados.

P
O
R
T
U
G
U
Ê
S

1. A REA műanyag tároló rendszereket használat előtt alaposan meg kell tisztítani, és fertőtleníteni kell.

2. Tartsa a REA műanyag tároló rendszereket nagyon szárazon és jól tartsa karban, hogy ne szennyezhe ssék be az élelmiszert (nyersanyagokat vagy termékeket).

Az esetleges vízkövet vízkő elleni takarítószerrel kell eltávolítani.

3. Tisztítási és fertőtlenítési módszer

Előtisztítás
A nagy termékek maradványait távolítsa el, gyűjtse be és vitesse el, stb. a REA műanyag tároló rendszerekből. Alkalmazzon száraz eltávolítást minden szárazon eltávolítható anyagot illetően.

Kézi tisztítás
Használjon kefé t a REA műanyag tároló rendszerek azon részeinek tisztítására, amelyek tisztítást igényelnek, vagy csak olyan nedves műanyag tör lőruhát használjon, amelyet előzőleg mosószert tartalmazó meleg vízbe mártottak. Ez után öblítse le tiszta vízzel és tör lőlje le a nedves műanyag tör lőruhával. Jól szárítsa meg, amelyhez használjon eldobható tör lőruhát, vagy várjon amíg megszárad.

Fertőtlenítés
Használjon megfelelő fertőtlenítőt a REA műanyag tároló rendszerek fertőtlenítésére, és ezeket először alaposan tisztítsa le és öblítse le.

4. A REA műanyag tároló rendszerek optimális használatához rendszeresen végezzen tisztítást és fertőtlenítést.

Segéd- és tisztító anyagokkal vagy szövetekkel kapcsolatos követelmények
A tisztító és fertőtlenítőszereknek meg kell felelniük a törvényi követelményeknek, és bejegyzett anyagoknak kell lenniük.

M
A
G
Y
A
R

1. Przed użyciem plastikowych systemów do przechowywania firmy REA, należy je dokładnie wyczyścić i wydezynfekować.

2. Plastikowe systemy do przechowywania firmy REA należy utrzymywać w czystości, tak by nie doszło do skażenia artykułów spożywczych (surowców lub produktów).

Ewentualny kamień należy usunąć za pomocą środków czyszczących do usuwania kamienia.

3. Metoda czyszczenia i dezynfekowania

Czyszczenie wstępne
Należy usunąć, zebrać i uprzątnąć większe resztki produktów z plastikowych systemów do przechowywania firmy REA. Wszystko to co można wyczyścić na sucho, należy w ten sposób wyczyścić.

Ręczne czyszczenie
Do ręcznego czyszczenia tych części plastikowych systemów do przechowywania firmy REA, które tego wymagają, należy używać szczotki lub wilgotnej plastikowej ściěrki zamoczonej w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Następnie należy je zmyć czystą wodą i wytrzeć wilgotną plastikową ściěrką. Dobrze wysuszyć za pomocą jednorazowej ściěrki lub pozostawić do wyschnięcia.

Dezynfekcja
Do dezynfekcji plastikowych systemów do przechowywania firmy REA należy używać odpowiednich środków dezynfekujących, po uprzednim dokładnym wyczyszczeniu i zmyciu wodą.

4. W celu optymalnego wykorzystania plastikowych systemów do przechowywania firmy REA należy regularnie przeprowadzać procedury czyszczenia i dezynfekowania.

Wymagania dotyczące materiałów lub tkanin do czyszczenia i środków pomocniczych
Środki czyszczące i dezynfekujące muszą odpowiadać wymogom ustawowym, muszą być także zarejestrowane.

www.rea.pl



B
U
L
G
A
R
I
A
N

1. Преди да използвате пластмасовите конструкции за съхранение от REA, те трябва щателно да бъдат почистени и дезинфекцирани.

2. Пазете пластмасовите конструкции за съхранение чисти и ги поддържайте добре, така те не могат да замърсват хранителните продукти (сурови или готови).

Всички варовити отлагания трябва да се почистят с агент, почистващ варовитите отлагания.

3. Начин за почистване и дезинфекция

Предварително почистване
Съберете и изхвърлете от пластмасовите конструкции за съхранение големите парчета от останалите продукти и другите остатъци. Премахнете по сух способ всичко, което може да се премахне така.

Ръчно почистване
Използвайте четка, за да почистите тези части от пластмасовите конструкции за съхранение, които се нуждаят от почистване, или използвайте влажна гъба, напоена с топла вода, съдържаща почистващ препарат. След това изплакнете с чиста вода и забършете с влажна гъба. Подсушете добре (като използвате сух парцал) или оставете да изсъхне.

Дезинфекция
Използвайте подходящ дезинфектант, за да дезинфекцирате пластмасовите конструкции за съхранение от REA, като преди това сте ги почистили основно и сте ги изплаkali.

4. За да използвате оптимално пластмасовите конструкции за съхранение от REA, редовно ги почиствайте и дезинфекцирайте.

Изисквания за помощните и почистващите материали или тъкани
Почистващите и дезинфектиращите препарати трябва да отговарят на законовите изисквания и да бъдат регистрирани.

www.rea.nl



	REINIGING EN DESINFECTIE	NL
	CLEANING AND DESINFECTING	GB
	REINIGUNG UND DESINFECTION	DE
	NETTOYAGE ET DÉSINFECTION	FR
	LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN	IT
	PULIZIA E DISINFEZIONE	ES
	PROCESSO DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO	PT
	CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA	PL
	RENDSZEREK TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE	HU
	ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ	BG

REINIGING EN DESINFECTIE			REINIGUNG UND DESINFECTION			LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN		
VAN REA KUNSTSTOF OPSLAGSYSTEMEN IN DE LEVENSMIDDELENINDUSTRIE			VON REA KUNSTSTOFF-LAGERSYSTEME IN DER LEBENSMITTELINDUSTRIE			DE LOS SISTEMAS DE ALMACENAJE DE PLÁSTICO REA EN LA INDUSTRIA ALIMENTARIAE		
1. REA kunststof opslagsystemen moeten, voor gebruik, goed worden schoongemaakt en gedesinfecteerd. 2. REA kunststof opslagsystemen moeten goed schoon worden gehouden en goed worden onderhouden, zodat zij geen oorzaak kunnen zijn van besmetting van levensmiddelen (grondstoffen en producten). Eventuele kalkaanslag moet met een anti-kalk schoonmaakmiddel worden verwijderd. 3. Reinigings- en desinfectiemethode: Voorreinigen Grove productresten etc. van REA kunststof opslagsystemen verwijderen, verzamelen en afvoeren. Droog verwijderen wat droog verwijderd kan worden. Handmatig reinigen REA kunststof opslagsystemen op plaatsen waar dat nodig is handmatig reinigen door middel van borstel, dan wel; uitsluitend met klamvochtige kunststof doek in warm water met reinigingsmiddel. Daarna afspoelen met schoon water en klamvochtig afnemen met kunststof doek. Goed afdrogen met éénmalige doek of laten opdrogen. Desinfectie Desinfecteer REA kunststof opslagsystemen met een geschikt desinfectiemiddel. Vooraf dient grondig gereinigd en nagespoeld te worden. 4. Voor optimaal gebruik van REA kunststof opslagsystemen moet de reinigings- en desinfectieprocedure regelmatig worden uitgevoerd. Eisen aan hulp- en reinigingsmaterialen- of stoffen Reinigings- en desinfectiemiddelen moeten voldoen aan de wettelijke eisen en moeten geregistreerd zijn.			1. REA Kunststoff-Lagersysteme müssen vor der Benutzung gut gereinigt und desinfiziert werden. 2. REA Kunststoff-Lagersysteme müssen gut saubergehalten und gut instandgehalten werden, so dass sie keine Ursache für eine Infektion von Lebensmittel darstellen können (Roh-stoffe und Produkte). Eventuelle Kalkablagerungen müssen mit einem Entkalkungsmittel beseitigt werden. 3. Reinigungs- und Desinfektionsmethode: Vorreinigen Grobe Produktreste usw. von REA Kunststoff-Lagersysteme entfernen, sammeln und abtransportieren. Trocken entfernen, was trocken entfernt werden kann. Mit der Hand reinigen REA Kunststoff-Lagersysteme an Stellen, wo notwendig, mit der Hand mittels einer Bürste reinigen oder, ausschliesslich mit einem klammfeuchten Kunststofftuch in warmen Wasser mit Reinigungsmittel. Anschließend mit klarem Wasser spülen und klammfeucht mit Kunststofftuch abwischen. Gut mit einmaligem Tuch abtrocknen oder trocknen lassen. Desinfektion Desinfizieren Sie REA Kunststoff-Lagersysteme mit einem geeigneten Desinfektionsmittel. Vorher muss gründlich gereinigt und gespült werden. 4. Für optimale Benützung der REA Kunststoff-Lagersysteme muss der Reinigungs- und Desinfektionsvorgang regelmässig ausgeführt werden. Anforderungen an Hilfs- und Reinigingsmaterialien- oder stoffe Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen den gesetzlichen Anforderungen entsprechen und müssen registriert sein.			1. Los sistemas de almacenaje de plástico REA deberán, antes de ser utilizados, limpiarse y desinfectarse a fondo. 2. Los sistemas de almacenaje de plástico REA deberán mantenerse limpios y conservarse adecuadamente, de manera que no puedan ser el origen de la infección de los productos alimenticios (materias primas y productos). En caso de formarse sarro, elimínelo con un detergente desincrustante. 3. Método de limpieza y desinfección: Pre-lavado Restos grandes, etc. se extraerán de los sistemas de almacenaje de plástico REA, acumularán y eliminarán. Limpiar en seco todo lo que se pueda limpiar en seco. Limpiar a mano Los sistemas de almacenaje de plástico REA se limpiarán a mano en los lugares que ello sea necesario, utilizando un cepillo o bien, un paño sintético ligeramente humedecido con agua caliente y un producto de limpieza. Después enjuagar con agua limpia y repasar con un paño sintético ligeramente húmedo. Secar a fondo con un paño de tirar o dejar secar. Desinfección Desinfecte los sistemas de almacenaje de plástico REA con un producto de desinfección adecuado. Con antelación se limpiará y enjuagará a fondo. 4. Para un uso óptimo de los sistemas de almacenaje de plástico REA deberá realizarse este proceso de limpieza y desinfección con regularidad. Requisitos para materiales y productos complementarios y de limpieza Productos de limpieza y desinfección deberán cumplir los requisitos legales y estarán registrados.		
CLEANING AND DESINFECTING			NETTOYAGE ET DÉSINFECTION			PULIZIA E DISINFEZIONE		
REA PLASTIC STORAGE SYSTEMS FOR THE FLOODSTUFF INDUSTRY			DES SYSTÈMES DE STOCKAGE REA EN MATIÈRE PLASTIQUE DANS L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE			DI SISTEMI CONSERVAZIONE IN MATERIA PLASTICA REA NEL SETTORE ALIMENTARE		
1. Before using REA plastic storage systems, they must be thoroughly cleaned and disinfected. 2. Keep REA plastic storage systems very clean and maintain them well, so they cannot contaminate foodstuffs (raw materials or products). Any lime scale must be removed with a lime scale cleaning agent. 3. Cleaning and disinfecting method: Precleaning Remove, collect and dispose of large product remnants, etc. from REA plastic storage systems. Apply dry removal to everything that can be removed dry. Manual cleaning Use a brush to manually clean those parts of REA plastic storage systems requiring cleaning, or use only a damp plastic cloth which has been immersed in warm water, containing a detergent. Then rinse with clear water and wipe with the damp plastic cloth. Dry well, using a disposable cloth or allow to dry. Disinfection Use a suitable disinfectant to disinfect REA plastic storage systems, having first thoroughly cleaned and rinsed them. 4. For optimum use of REA plastic storage systems, regularly carry out cleaning and disinfecting procedures. Requirements of aid and cleaning materials or fabrics Cleaning and disinfectant agents must comply with the statutory requirements and have to be registered.			1. Les systèmes de stockage REA en matière plastique doivent être soigneusement nettoyés et désinfectés avant l'utilisation. 2. Les systèmes de stockage REA en matière plastique doivent être conservés en bon état de propreté et être bien entretenus de sorte à ne pas pouvoir causer de contamination des produits alimentaires (matières premières et produits). Il faut enlever le dépôt calcaire éventuel avec un produit de nettoyage anti-calcaire. 3. Methode de nettoyage et de désinfection: Nettoyage préalable Éliminer les restes grossiers de produits et autres des systèmes de stockage REA en matière plastique, les rassembler et les évacuer. Evacuer à sec ce qui peut l'être. Nettoyage manuel Nettoyer à la main avec une brosse les systèmes de stockage REA en matière plastique aux endroits où cela es nécessaire, ou bien nettoyer uniquement avec un chiffon synthétique, humidifié dans l'eau chaude avec un produit de nettoyage. Rincer ensuite à l'eau propre et essuyer avec un chiffon synthétique humide. Bien sécher avec un chiffon jetable ou laisser sécher. Désinfection Désinfecter les systèmes de stockage REA en matière plastique avec un produit désinfectant approprié. Il convient de bien nettoyer et de bien rincer avant de désinfecter. 4. Pour une utilisation optimale des systèmes de stockage REA en matière plastique, la procédure de nettoyage et de désinfection doit être répétée régulièrement. Exigences fixées aux matériaux ou produits auxiliaires ou de nettoyage Les produits de nettoyage et de désinfection doivent satisfaire aux exigences légales et doivent être homologuées.			1. Sistemi conservazione in materia plastica REA, prima dell'uso, vanno puliti e disinfettati bene. 2. Sistemi conservazione in materia plastica REA vanno ripuliti regolarmente e mantenuti in modo corretto, affinché non causino nessuna infezione agli alimentari (materia prima e prodotti). Eventuali formazioni di calcare vanno eliminate con un detergente anticalcare. 3. Modo di pulizia e disinfezione: Preparazione alla pulizia Rimuovere, raccogliere e portare via le rimanenze grossolane del prodotto eccetera. Togliere in modo secco tutto quello che può essere tolto in modo secco. Pulizia a mano Pulire a mano i sistemi conservazione in materia plastica REA nei posti in cui è necessario, usando una spazzola, oppure pulire solamente con uno straccio di stoffa sintetica umida di acqua con disinfettante. In seguito sciacquare con acqua pulita e strofinare con uno straccio di stoffa sintetica umida. Asciugare con un panno (da usare una sola volta) o lasciare asciugare. Disinfezione Disinfettare i sistemi conservazione in materia plastica REA con un apposito disinfettante, solamente dopo averli puliti profondamente e risciacquati bene. 4. 4. Per l'uso ottimale dei sistemi conservazione in materia plastica REA va eseguito regolarmente la procedura di pulizia e disinfezione. Esigenze ai materiali e alle stoffe usati per la pulizia e la disinfezione I materiali per la pulizia e la disinfezione devono soddisfare alle normative nella legislazione e devono essere registrati.		
REA, creative solutions.			REA, creative solutions.			REA, creative solutions.		